

الندوة الوطنية حول:  
القواعد المنهجية لإعداد مذكرات التخرج

تاريخ الندوة الوطنية: 27 نوفمبر 2023

الجهة المنظمة: جامعة الأمير عبد القادر للعلوم الإسلامية قسنطينة

عنوان المداخلة:

قواعد التوثيق العلمي وأساليبه ونماذج منه  
جامعة الأمير عبد القادر للعلوم الإسلامية قسنطينة

الاسم واللقب: مفيدة بلهامل

الرتبة: أستاذ التعليم العالي

مؤسسة الانتماء: جامعة الأمير عبد القادر للعلوم الإسلامية-قسنطينة

كلية أصول الدين

قسم الدعوة والاعلام والاتصال

البريد الإلكتروني: [hcnmou@yahoo.fr](mailto:hcnmou@yahoo.fr)

جامعة الأمير عبد القادر للعلوم الإسلامية قسنطينة، الجزائر ص.ب: 25000

Emir Abdelkader University of Islamic Sciences Constantine Algeria

## "قواعد التوثيق العلمي وأساليبه ونماذجه"

### الملخص

تعتمد البحوث العلمية الرصينة على مدى الأمانة العلمية التي يتوخاها أصحابها في توثيق المصادر والمعلومات التي تم الرجوع إليها أو الاقتباس منها للإحاطة بها بعرضها وترتيبها ونقاشها ونقدها وذلك لتعميق أفكار هذه البحوث من جهة الاعتراف بجهد السابقين في إيرادها بعدم بخس حقهم في السبق إليها، ثم من بالاثراء أو حيث جديد إضافتها ومساهمتها في عملية تطوير البحث العلمي، التعليق أو الإشعاع لهذه الأفكار تحقيقاً لأخلاقيات البحث العلمي وأدابه من جهة وتوثيقاً لجهود الأجيال العلمية المتلاحقة والتي سيجد كل باحث موقعه فيها بالالتزام بها

وقد اشتهرت أساليب عدة للتوثيق العلمي حسب تنوع التخصصات العلمية وتلتقي كلها عند ضرورة اعتماد المنهجية العلمية حتى تتحقق معها صفة العلمية للبحوث التي تعتمد عليها أجيال الباحثين في كل مجال

### "Rules, methods and models of scientific documentation"

#### Abstract

Solid scientific research depends on the extent of the scientific honesty that its authors aim to document in documenting the sources and information that have been referred to or quoted from in order to inform them by presenting them, arranging them, discussing them, and criticizing them, in order to deepen the ideas of this research in terms of acknowledging the efforts of the predecessors in introducing it, without diminishing their right to be the first to it. Where it is new to add and contribute to the process of developing scientific research, by enriching, commenting, or radiating these ideas in order to achieve the ethics and etiquette of scientific research on the one hand, and to document the

efforts of successive scientific generations, in which every researcher will find his place by adhering to them.

Several methods of scientific documentation have become famous according to the diversity of scientific specializations, and they all converge when it is necessary to adopt scientific methodology in order to achieve the scientific character of the research adopted by generations of researchers in every field.

## أولاً: المقصود بالتوثيق والتمهيش

ثانياً : أساليب عرض الهوامش وأشهرها في الاستخدام

ثالثاً : طرق التمهيش العلمي

قواعد التوثيق العلمي وأساليبه ونماذج منه ،

تعتمد البحوث العلمية الرصينة على مدى الأمانة العلمية التي يتوخاها أصحابها في توثيق المصادر والمعلومات التي تم الرجوع إليها او الاقتباس منها للإحاطة بها بعرضها وترتيبها ونقاشها ونقدها وذلك لتعميق افكار هذه البحوث من جهة الاعتراف بجهد السابقين في ايرادها بعدم بخس حقهم في السبق إليها ، ثم من حيث جديد إضافتها ومساهمتها في عملية تطوير البحث العلمي ، بالاثراء او التعليق او الاشعاع لهذه الافكار تحقيقاً لأخلاقيات البحث العلمي وأدابه من جهة وتوثيقاً لجهود الاجيال العلمية المتلاحقة والتي سيجد كل باحث موقعه فيها بالالتزام بها

وقد اشتهرت أساليب عدة للتوثيق العلمي حسب تنوع التخصصات العلمية وتلتقي كلها عند ضرورة اعتماد المنهجية العلمية حتى تتحقق معها صفة العلمية للبحوث التي تعتمدها اجيال الباحثين في كل مجال

أولاً : المقصود بالتوثيق والتمهيش والهدف منه

### 1 - أ - المقصود بالتوثيق

تعني كلمة التوثيق الكتابات التي 'تصف الكتب ، وتتم بإعداد قوائم بالكتب ومعرفة مؤلفيها وموضوعاتها وكافة بيانات النشر فيها " (1) ويمكن ان أخص هذه الكلمة في فن تنظيم البحث ليحقق صفة العلمية

### 1 - ب - المقصود بالتوثيق العلمي

يعتبر التوثيق العلمي من أهم الشروط المنهجية لكتابة البحث العلمي ، ويقصد به -توثيق المصادر والمراجع - وببساطة يشير الى توثيق المادة العلمية التي اجتهد الباحث في جمعها من الاوعية المعرفية المتنوعة والتي تتمثل في المصادر والمراجع المتنوعة والمختلفة التي لها علاقة مباشرة بموضوع بحثه ، والتي استفاد منها بطريقة مباشرة او غير مباشرة وقد تدخل في إحدى الطرق التالية :

- لإثراء أفكار بحثه التي اقتبس منها بأن نقل منها افكارا او فقرات نقلا حرفيا

<sup>1</sup> - بن يريح امال ، ، اوشادات في مراحل اعداد الابحاث العلمية ، ملتقى تمئين ادبيات البحث العلمي ، الجزائر -29 - 12 - 2015-

أونقلا تصرف فيه بأمانة بالزيادة او التعليق

- ليسند أفكاره بالإشارة إلى أن غيره قد سبقه إليها قبله بشكل أو بآخر من مصادر نادرة او قديمة او قيمة السمعة العلمية
- ليدعم أفكاره بزيادة قيمتها او قوتها بالاقتباسات والمعلومات والاحصائيات والبيانات او الخطوط البيانية التوضيحية
- ليدلل على وجهة أفكاره أو جدتها أو صحتها وما الى ذلك

ويقصد به أيضا "تدوين المعلومات عن الكتب والتقارير وغيرها من أوعية المعرفة التي استفاد منها الباحث، ويعتمد عند كتابة البحث على المعلومات المقتبسة من الآخرين"<sup>(2)</sup>

ولأن الباحث ليس من حقه التصرف في افكار غيره كما يحلولة ، لأنها ليست من أم افكاره ولا هي ملكيته الخاصة ، وجب عليه وهو ينقلها أو يقتبس منها أن يهتم بطريقة عرضها والاشارة اليها في متن بحثه ثم في توثيقها وتمهيشها بطرق التهميش المعتمدة مع كل صفحة على حدة وكذا في قائمة المصادر والمراجع في نهاية البحث

ويدخل التوثيق وهو هنا هذا التصرف العلمي فيما يعرف بالأمانة العلمية ، ويقوم على طرائق علمية وقواعد خاصة لا بد من مراعاتها عند عملية التوثيق داخل البحث وكذا في قائمة المصادر في نهايته ومن الجدير الإشارة إلى أن خلو البحث من التوثيق سيجعل منه أقرب إلى مقال رأي، منه إلى دراسة أكاديمية، ولذلك يتم التركيز على التوثيق العلمي للمصادر وللمراجع كأحد أهم مميزات الدراسات العلمية

ويهدف التوثيق في قائمة المراجع إلى توفير معلومات كافية ومحددة عن المصادر والمراجع التي استخدمها الباحث، وتتيح للباحثين الآخرين في مجال التخصص الوصول إليها بسهولة ويسر<sup>(3)</sup>

## 2 - المقصود بالتمهيش

يقصد بالتمهيش او بالهوامش او كما يسميه اخرون بالتدوين في الهامش تلك المادة التي تظهر أسفل الصفحة أو في نهاية الفصل أو في نهاية الكتاب او في تقرير البحث من اجل توضيح فكرة او اعطاء معلومات عن مرجع تم الاقتباس منها أثناء البحث

<sup>2</sup>- التوثيق وأهميته (مقدمة في التوثيق العلمي ) ، مليكة قماط، ( PDF ) ، في اليوم الدراسي 11 حول نظم التوثيق ، جامعة مزلد معمرى ، كلية الآداب ، قسم اللغة العربية ولآدابها ، 2017

<sup>3</sup>- أسس كتابة المصادر والمراجع حسب نظام ، APA، مجلة جامعة القدس المفتوحة - أنظو الموقع ، تاريخ التصفح : 22 - 11 - 2023 ، <https://journals.qou.edu/index.php/jrresstudy/APA>

كما قد يقصد من عملية التهميش هي التقنية او المنهجيات المحددة لكيفية كتابة او عرض وترتيب المعلومات عن المصادر او المراجع التي تم ذكرها والرجوع اليها والاقتباس منها والاستفادة منها باي شكل من الاشكال في فقرات ومضمون البحث ويعني ايضا " الاشارة الى مصدر المعلومة او البيانات التي اوردها الباحث في بحثه للحفاظ على جهود وحقوق الكتاب الاصيلين " (4) لتلك المعلومات والبيانات وتنتقسم الهوامش الى قسمين : هوامش تفسيرية و هوامش المصادر والمراجع (5)

## 2- 1- هوامش تفسيرية

وهي عبارة عن المعلومات الاضافية التي يرغب الباحث تزويد او توجيه او تنبيه القارئ بها او اثناء بحثه بها ، فالشائع في عملية التدوين في الهامش كتابة عرض وترتيب المعلومات عن المصادر او المراجع ، لكن هناك وجوه اخرى لاستخدام هذه الهوامش يمكن ايرادها فيما يلي وتستخدم الهوامش في أربع حالات أساسية : هي

أ – الإشارة إلى مصادر ومراجع الكتب أو المقالات أو مصادر أخرى تم الاستشهاد بها أو الرجوع إليها أو الاقتباس منها لمادة أو فكرة ما أثناء البحث

ب - توضيح فكرة أو مصطلح أو مختصر أو عبارة معينة وردت خلال النص الاصيلي ، او تستخدم هذه الحالة اذا رأى الباحث ان عملية التوضيح خلال المتن قد تشوش القارئ ، او تقلل من ترابط الافكار

ج – وضع شكل او تقدير لبعض الافراد او الجهات التي ساعدت الباحث باي شكل من اشكال المساعدة سواء كان ذلك ماديا او معنويا كالتعليق على البحث او تصحيحه او ما شابه ذلك من الامور

د - توجيه القارئ للرجوع الى بعض الصفحات او الفصول في البحث او الكتاب والتي يصعب اعادة شرحها او توضيحها مرة اخرى

هـ- وكذا للتعريف بالتعريف بشخصية لها علاقة بالمادة المقتبسة

وقد لا يمكن للباحث تناول كل هذه التفاصيل او شرحها في متن بحثه فيقوم بذلك في الهوامش دون ان يرقمها كما هو الحال بالنسبة للمصادر والمراجع وانما برمز معين مثل نجمة (او μ أو\*) او نحو ذلك

## 2- 2- هوامش المصادر والمراجع

4 - منهجية اعداد مذكرة ، إعداد : حسام سلمان ، مطبوعة بيداغوجية (PDF) ، جامعة الجزائر 3 ، كلية العلوم السياسية والعلاقات الدولية ، قسم التنظيم السياسي والاداري ، ، 2020 - 2021 ، ص43

وذلك بتمهيش المصادر والمراجع اسفل كل صفحة مع التقييم المتسلسل وباخذ بغين الاعتبار بعض الفروقات عند تمهيش الكتب والمقالات الورقية والالكترونية او المداخلات وغيرها

### 3 - ملاحظة هامة

- تختلف كتابة المصادر والمراجع في الهوامش عن كتابتها في نهاية المذكرة او البحث ، اين يجمع الباحث كل المراجع التي استخدمها في مذكرته او بحثه ثم ينظمها ويكتبها حسب
- الترتيب الألف بائي - أ - ب - ت - ث-
  - أو الترتيب الأبجدي -أبجد - هوز - حطي - قرشت ،، ألخ -لأسماء المؤلفين
  - ويتبع ذلك مع اللغات الاجنبية اذا كان قد استخدم منها في بحثه - classement alphabetique :-
  - A-B- C- D-.....-
  - مع ملاحظة عدم كتابة التفاصيل والاثراءات الاخرى التي تمت الاشارة اليها سابقا في مفهوم التوثيق ، فالهوامش في نهاية البحث تقتصر على المصادر والمراجع حصريا
- وسنعرض لطريقة كتابتها حسب الأساليب التي اخترناها كمناخ في هذه المداخلة لاحقا

ثانيا : أساليب عرض الهوامش وأشهرها في الاستخدام

#### 1 - اهم أساليب عرض الهوامش العالمية

هناك عدة اساليب لعرض وتوثيق المادة العلمية في البحث العلمي تختلف حسب التخصصات العلمية من جهة وحسب الجامعات او الجمعيات العلمية التي أصدرتها واعتمدها وأصبحت مصادر ومراجع لهذه الأساليب في العالم ويمكن عرض بعضها فيما يلي<sup>(6)</sup>:

#### 1 - أسلوب : الجمعية الكيميائية الأمريكية :

ACS : American Chemical Society

#### 2 - أسلوب : الدليل الاسترالي للاستشهاد :

AGLC : Australian Guide of Legal Citation

#### 3 - أسلوب : الجمعية الطبية الأمريكية :

AMA : American Medical Association

---

<sup>6</sup>- منال، بنت محمد العنزري ، الاخطاء الشائعة في التوثيق العلمي APA 6th ED ، مركز التمييز البحثي في تطوير تعليم العلوم والرياضيات، جامعة الملك سعود، المابط،(ملكة العربية السعودية متوفر على الر2015).  
<https://www.academia.edu/37726567/>

4 - أسلوب : الجمعية النفسية الأمريكية : لكتابة الابحاث في العلوم الاجتماعية والعديد من التخصصات الاكاديمية الاخرى

APA : American psychological Association

5 - أسلوب شيكاغو في الاستشهاد : في مجال أبحاث التاريخ

Chicago citation style

6 - أسلوب هارفارد في الاستشهاد

Harvard citation style

7 - أسلوب : معهد مهندسي الكهرباء والالكترونيات

IEEE : Institute of electrical and electronics engineers

8 - أسلوب : جمعية اللغات الحديثة الأمريكية : لكتابة الابحاث في مجال العلوم الانسانية

MLA: Moderne Langage Association of America

9 - أسلوب فانكوفر في الاستشهاد

Vancouver Citation Style

ويختلف التوثيق باختلاف موضوع البحث وطرائق التوثيق والقواعد المتبعة في كل طريقة والتي ذكرت في دليل خاص بذلك

2 - أساليب التقييم وأهميتها في الجامعات الجزائرية

وتشتهر من بين هذه الأساليب كل من أسلوب فانكوفر (Vancouver Citation Style) ، وأسلوب هارفارد (Harvard citation style) ، وأسلوب (APA) ويطلق عليها أساليب التقييم ، حيث أن كل عملية اقتباس او استشهاد يتم فيها وضع رقم تسلسلي بين قوسين أو مرفوع فوق سطر الكتابة ، على أن يعاد كتابة هذا الرقم في الهامش واطراف معلومات المصدر او المرجع موضوع الاقتباس بطريقة منهجية موحدة مع كل عملية اقتباس بعده بالخذ بعين الاعتبار كل التغيرات الاخرى المرافقة في كل مرة وهو ما يفصله لاحقا

ويعتبر كل من أسلوب فانكوفر (Vancouver Citation Style) وأسلوب هارفارد (Harvard citation style) وكذا أسلوب الجمعية الطبية الأمريكية: American psychological Association (APA) هي الأساليب المفضلة والمختارة في الجامعات الجزائرية

ورغم تعدد طرق التهميش في البحوث العلمية وهو ما يمكن ملاحظته في الكتب والدراسات عبر المجالات العلمية إلا أنه على كل باحث أن يعتمد الطريقة التي يراها مناسبة وعند اختياره لها واعتماده إياها عليه الالتزام بها في بحثه من بدايته إلى نهايته ولا يمكنه بأي حال الانتقال بين طريقة وأخرى عند التوثيق أو أن يجمع بين عدة طرق

ومن المفيد الإشارة والتنبيه أن بعض الجامعات وكذا العديد من المجلات العلمية –وتسهيلا منها لمهام النشر فيها وهو الأهم بالنسبة إليها - من جهة ثم توجيهها للباحثين الذين يرغبون في نشر بحوثهم على صفحاتها أصبحت هذه المجلات وهو ما أصبح المتعامل به في الغالب الأعم بينها أن تشترط اتباع طريقة محددة كأحد شروط النشر فيها وغالبا ما توصي أو تشترط طريقة التهميش التي تعتمدها المجلة نفسها

### 3 - الاختلافات بين أساليب التقييم

وعند الاطلاع على هذه الأساليب في المراجع التي تعرضها يمكن ملاحظة الاختلافات الكثيرة أو القليلة بين أسلوب وآخر، والتي قد تتمثل في

أ - وضع النقطة بدل الفاصلة في الفصل بين معلومات الاستشهاد أو في التقديم والتأخير في عرض هذه المعلومات .

ب - وقد تمس هذه الاختلافات طريقة عرض معلومات الاستشهاد باختصارها في المتن وحصريها في ذكر اسم الكاتب وسنة النشر ورقم الصفحة بوضعها بين قوسين داخل متن البحث أو النص والتفصيل فيه في قائمة المصادر والمراجع ، أو بذكر كل ذلك في الهوامش مباشرة بإعادة الرقم التسلسلي وهكذا

### 4 - كتابة المصادر والمراجع في الهوامش

تقوم الطريقة المعتمدة غالبا في كل البحوث والمؤلفات المختلفة على الإشارة إلى الهوامش في نهاية كل صفحة على حدة

1 - تعرض الهوامش الخاصة بكل صفحة وتظهر في نهايتها بفاصل خط مع التقييم والترتيب المتسلسل الذي تمت الإشارة إليه داخل المتن

2 - قد توضع الهوامش الخاصة بكل فصل بتجميعها في نهاية الفصل بعنوان -الهوامش او هوامش الفصل -

3 - قد تجمع كل الهوامش الواردة في الكتاب أو في البحث وتعطى أرقاماً متسلسلة لتوضع في نهاية البحث أو في نهاية الكتاب

وتعتبر الطريقة الاولى هي المفضلة عن غيرها من الطريقتين الاخرين نظر للسهولة وخاصة السرعة التي تمنحها للقارئ للاطلاع على محتواها بدل تقليب الصفحات في كل مرة الى نهاية الفصل او نهاية البحث او الكتاب للاطلاع عليها

### أسلوب فانكوفر ( Vancouver Citation Style ) في التهميش :

يقوم "أسلوب التوثيق فانكوفر" على ترتيب ذكر معلومات المصدر أو المرجع بطريقة تسلسلية بداية باسم الكاتب (اسم العائلة وبعده الاسم الثاني بينهما فاصلة ) ويتم فيها الفصل بين كل معلومة واخرى بفاصلة مع نقطة في النهاية ، ويكون على النحو التالي :

بن نبي ، مالك ، شروط النهضة ، ترجمة عبد الصبور شاهين ، دار الفكر العربي ، دمشق ، 1986 ، ص.ص 20-23.

### أسلوب هارفارد ( Harvard citation style ) في التهميش :

يقوم "اسلوب التوثيق هارفارد" على إلغاء فكرة التهميش الكامل للمصدر أو المرجع في أسفل الصفحة ، والاكتفاء فقط بتسجيل المعلومات الأساسية داخل النص في البحث ويكون كما يلي :

(اسم المؤلف ، السنة ، الصفحة أو الصفحات )

### أسلوب الجمعية النفسية الأمريكية في التهميش واهميتها ( APA : American psychological Association ) :

هو أحد الاساليب العديدة للكتابة الاكاديمية ، نشر في جريدة "الجمعية الامريكية النفسية" في 7 صفحات، في عام 1929 ، وتم اقتراح اعتماده للكتابة بشكل عام خلال التسعين سنة الماضية وأعيدت صياغته و مراجعته عدة مرات 1952 و 1974 و 1983 و 1994 في 368 صفحة وظهر في طبعته الخامسة في 2001 و نظر للتقدم السريع في التكنولوجيا، وتعدد مراجعته فقد صدرت طبعته السادسة في 2010 ، وهو من الاكثر استخداما في توثيق البحوث العلمية (7)

ويتم التهميش فيها كما يلي

<sup>7</sup>- ذياب، البداينة لتوثيق العلمي-المرشد إلى نشر الدراسات العلمية، دار المناهج للنشر، عمان، 2004، ص25

اسم العائلة، ثم الاسم الأول للمؤلف واسم أبيه يليه نقطة، ثم سنة النشر بين قوسين، ثم نقطة، ثم عنوان الكتاب بخط أعمق (bold) أو بخط مائل، ثم البلد أو المدينة ثم نقطتين رأسيتين، ثم دار النشر. مثال ذلك:

أبو عيطة، سهام. (2002). مبادئ الإرشاد النفسي، ط2، عمان: دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع.

### بعض الأسس العامة لتوثيق المصادر والمراجع في نهاية المذكرة (حسب نظام الجمعية النفسية الأمريكية في التهميش APA )

الأصل في كتابة البحوث العلمية الاعتماد على البحوث الأصلية وليست الفهارس والكشافات والملخصات، وفي حالة الاعتماد على مرجع ثانوي يوثق المرجع الثانوي وليس الأصلي.

تكون قائمة توثيق المصادر والمراجع في نهاية البحث وتعدّ جزءاً لا يتجزأ منه.

وقد جمع بعض المنشغلين بمجال توثيق البحوث العلمية عدة أسس تعدّ مشتركة وعامة في توثيق المصادر والمراجع بين كل البحوث، نذكر أهمها فيما يلي<sup>(8)</sup> بالنسبة

تكتب قائمة المراجع تحت عنوانين: الأول المراجع باللغة العربية، والثاني المراجع باللغة الأجنبية.

تضم القائمة جميع المراجع (العربية والأجنبية) التي استخدمت في متن البحث دون زيادة أو نقصان.

تشمل مراجع البحث: الكتب والدوريات المتخصصة، والرسائل العلمية، والصحف، والمواقع الإلكترونية، وغيرها مما له صلة بالبحث مثل المؤتمرات، الوثائق وغيرها

يجري ترتيب المراجع في جزئي القائمة هجائياً بحسب اسم عائلة المؤلف أو الكاتب أو الباحث بتسلسل دون ترقيم أو شروط، وإذا جاء المرجع في سطرين تأتي بداية السطر الثاني بعيداً عن بداية الأول بمسافة كلمة.

مراعاة تطابق المراجع في القائمة مع ما استخدم منها في متن الرسالة من حيث العدد، وسنة النشر، واسم العائلة.

إذا لم يوجد للمرجع مؤلف يوضع عنوان المرجع في موقع المؤلف. وإذا لم يتوافر تاريخ النشر يوضع عبارة (بدون تاريخ) مكان تاريخ النشر.

---

<sup>8</sup>- أسس كتابة المصادر والمراجع حسب نظام APA، مجلة جامعة القدس المفتوحة - أنظر الموقع، <https://journals.qou.edu/index.php/jresstudy/APA>، تاريخ التصفح: 22 - 11 - 2023، بتصريف

إذا كان المرجع دورية ولها أعداد مختلفة في السنة الواحدة، يوضع رقم العدد داخل قوسين بعد رقم المجلد مباشرة. مثال: 3 (8):

في حال وجود مؤلفات أو مراجع متعددة في القائمة لمؤلف واحد ترتب زمنياً حسب سنة النشر من الأقدم إلى الأحدث.

في حال وجود أعمال عدة لمؤلف واحد فإن توثيق هذه الأعمال المنفردة تسبق توثيق الأعمال المشتركة.

### أولاً- معايير توثيق الكتب العربية في قائمة المصادر والمراجع:

ويمكن الإشارة الى أهمها فيما يلي :

1. القرآن الكريم: إذا كان القرآن الكريم أحد مصادر البحث يوضع في صدر القائمة دون الالتزام بأي قاعدة أخرى.

2. المرجع كتاب لمؤلف واحد: اسم العائلة، ثم الاسم الأول للمؤلف واسم أبيه يليه نقطة، ثم سنة النشر بين قوسين، ثم نقطة، ثم عنوان الكتاب (bold) أو بخط مائل، ثم المدينة ثم نقطتين رأسيين، ثم دار النشر. مثال ذلك:

أبو عيطة، سهام. (2002). مبادئ الإرشاد النفسي، ط2، عمان: دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع.

3. المرجع كتاب لمؤلفين: اسم عائلة المؤلف الأول ثم اسمه الأول ثم حرف الواو ثم اسم عائلة الثاني يليه اسمه ثم نقطة ثم سنة النشر داخل قوسين، ثم نقطة، ثم اسم الكتاب ونقطة، ثم الرقم الثاني وما فوق من الطبعة، ثم المدينة ودار النشر بعد نقطتين رأسيين. مثال ذلك:

• سعادة، جودت وإبراهيم، عبدالله. (2001). تنظيمات المناهج وتخطيطها وتطويرها. عمان: دار الشروق للنشر والتوزيع.

4. المرجع كتاب لأكثر من مؤلفين: يكتب اسم عائلة المؤلف الأول، ثم اسمه، ثم عائلة المؤلف الثاني، واسمه، ويربط بين كل اسم والذي يليه بحرف (الواو) خلافاً للمراجع الأجنبية، إذ يوضع حرف العطف قبل اسم المؤلف الأخير فقط. مثال ذلك:

• الخوالدة، محمد والرزاق، أمة ونصر، حمدان وصوالحة، محمد. (1995). خصائص ثقافة الأطفال، قطاع التأهيل والتدريب، وزارة التربية والتعليم، الجمهورية اليمنية.

5. المرجع كتاب لخمسة مؤلفين: يجري توثيقهم بحيث يكتب اسم عائلة الأول ثم فاصلة، ثم الاسم الأول للمؤلف الأول ثم حرف الواو ثم الثاني إلى الخامس بالطريقة ذاتها ثم نقطة، ثم سنة النشر داخل قوسين فنقطة، ثم اسم الكتاب ونقطة، ثم المدينة فدار النشر. مثال ذلك:

- الحمداني، موفق والجادري، عدنان وقنديلجي، عامروبي هاني، عبد الرزاق وأبو زينة، فريد. (2006) مناهج البحث العلمي: الكتاب الأول أساسيات البحث العلمي. عمان: مؤسسة الوراق للنشر والتوزيع.

6. المرجع كتاب مترجم إلى العربية من مترجمين: تكتب أسماء المؤلفين، ثم سنة نشر الكتاب المترجم بين قوسين، ثم عنوان الكتاب المترجم يليه نقطة، ثم أسماء المترجمين بين قوسين، ثم مكان النشر، ثم الناشر، ثم سنة نشر الكتاب الأصلي بين قوسين. مثال ذلك:

- قمحي، آ. ج وكاتس، ه. و (1998). صعوبات القراءة منظور لغوي تطوري (ترجمة حمدان نصر وشفيق العلاونة). دمشق: المركز العربي للتعريب والترجمة والتأليف والنشر (تاريخ النشر الأصلي (تاريخ النشر الأصلي 1991)).

7. المرجع كتاب مؤسسة أو بدون مؤلف: يكتب اسم المؤسسة التي أعدت الكتاب بدل اسم المؤلف، ثم يكتب سنة النشر بين قوسين، ثم نقطة، ثم عنوان الكتاب ونقطة، ثم المدينة يليها نقطتان رأسيان، ثم دار النشر. مثال ذلك:

- إدارة المناهج والكتب المدرسية (2007). الكتاب المرجعي في إعداد المناهج وتأليف الكتب المدرسية ومصادر التعلم. وزارة التربية والتعليم، عمان: الأردن.

8- المرجع كتاب من دون سنة النشر: يكتب اسم العائلة، ثم اسم المؤلف فنقطة، ثم عبارة بدون تاريخ داخل قوسين ثم نقطة، ثم عنوان الكتاب، ثم نقطة، ثم مكان النشر. مثال ذلك:

- ستيتية، سمير (ب.د.ت) علم اللغة التعليمي. إريد: دار الأمل للنشر والتوزيع.

9- المرجع مخطوط: يكتب عائلة المؤلف أو كنيته، ثم نقطة، والسنة بالتقويم الهجري والميلادي داخل قوسين ثم نقطة، ثم عنوان المخطوط (بخط غامق)، ثم مكان المخطوط، ثم رقم التصنيف. مثال ذلك:

- ابن سينا، أبو علي الحسين بن عبدالله (428هـ-1036م). كنز الأطباء، المكتبة الطبية الأمريكية.
- واشنطن، 27م (مجموعة سومر) مركز الوثائق والمخطوطات في الجامعة الأردنية، (63 صورة بالمايكروفلم).

10- المرجع وثيقة: يكتب اسم المجموعة أو الرمز (تطبع بخط غامق)، ثم تكتب جهة الإصدار ورقم التصنيف، ثم مكان حفظ الوثيقة، ثم رقم الوثيقة. مثال ذلك:

- وثيقة حقوق الإنسان، الأمم المتحدة GE93-287 مكتبة الجامعة الأردنية، 20.

11- المرجع منشورات مؤسسة: يكتب اسم المؤسسة وبين قوسين تاريخ النشر، ثم اسم المنشور بخط غامق، ثم فاصلة وأية معلومات إضافية عن المؤسسة، ثم مكان المؤسسة. مثال ذلك:

- جامعة القدس المفتوحة (2014). الكتاب السنوي، عمان، الأردن.

12- المرجع موقع الكتروني: يكتب عنوان المقال ، ثم صاحبه ثم عنوان الموقع ثم تاريخ التصفح

12- المرجع أطروحة جامعية: يكتب عنوان الأطروحة ثم اسم صاحبه ثم الجامعة والكلية ثم التاريخ مع الإشارة إلى أنها منشورة أو غير منشورة

### الخلاصة

باختيار المنهجية الواضحة والمحددة من البداية ، يجب الالتزام بها في كل صفحات البحث وهو ما يضفي هدف الانسجام والسهولة والعلمية على كامل الدراسة و يوسم الدراسة بالوسم الاكاديمي المعتمد حيث يمكن اعتمادها كمرجع في البحوث والدراسات الجامعية

### اختصارات مهمة في التوثيق وفي قائمة المصادر والمراجع للغة العربية

الرقم	الاختصارات	المعنى
1	ص	صفحة
2	ص.ص	صفحات
3	ج	جزء
4	ع	عدد
5	مج	مجلد
6	ط	طبعة
7	د.م	دون مكان نشر
8	خ	مخطوط
9	د.ن	دون ناشر

## المراجع

- 1 - أسس كتابة المصادر والمراجع حسب نظام ، APA ، مجلة جامعة القدس المفتوحة . أنظر الموقع <https://journals.qou.edu/index.php/jrresstudy/APA> ، تاريخ التصفح : 22 - 11 - 2023
- 2 - منهجية اعداد مذكرة ، إعداد : حسام سلمان ، مطبوعة بيداغوجية (PDF) ، جامعة الجزائر 3 ، كلية العلوم السياسية والعلاقات الدولية ، قسم التنظيم السياسي والاداري ، 2020 - 2021
- 3 - التوثيق وأهميته (مقدمة في التوثيق العلمي ) ، مليكة قماط ، (PDF) ، في اليوم الدراسي 11 حول نظم التوثيق ، جامعة مزلزد معمري ، كلية الآداب ، قسم اللغة العربية ولآدابها ، 2017
- 4 - منال ، بنت محمد العنزي ، الاخطاء الشائعة في التوثيق العلمي APA 6th ED ، مركز التميز البحثي في تطوير تعليم العلوم والرياضيات ، جامعة الملك سعود ، المابط ، (ملكة العربية السعودية متوفر على الر2015) ، <https://www.academia.edu/37726567/> ،
- 5 - ذياب ، البداينة لتوثيق العلمي-المرشد إلى نشر الدراسات العلمية ، دار المناهج للنشر ، عمان ، 2004